

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 20 (1902)
Heft: 193

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonniert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

| | | | |
|---|--|---|---|
| Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés. |
| Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.). | | Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.). | |

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Register du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna Bureau Bern.

1902. 15. Mai. Die Firma J. Schiffmann in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 38 und 1897, pag. 623) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Schmid & Francke in Bern (S. H. A. B. 1896, pag. 1383) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Francke, vorm. Schmid & Francke».

Inhaber der Firma A. Francke, vorm. Schmid & Francke in Bern ist Alexander Theodor Francke, von und in Bern. Natur des Geschäfts: Verlags- und Sortimentsbuchhandel. Bahnhofplatz 5, Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schmid & Francke».

Bureau Biel.

14. Mai. Inhaber der Firma Fried. Christen in Biel ist Friedrich Christen, alliié Furrer, von Leimiswyl, wohnhaft in Biel. Natur des Geschäftes: Fuhrhalterei. Geschäftslokal: Wiesengasse 30.

14. Mai. Johann Iff, von Gondiswyl, in Biel, und Hans Müller, von und in Biel, haben unter der Firma Iff & Müller in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits im Dezember 1900 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäfts: Fuhrhalterei und Camionnages. Geschäftslokal: Juravorstadt 40.

15. Mai. Célestin Cometti und dessen Cousin, Jacques Cometti, beide von Foresto Sessa (Italien), und in Biel wohnhaft, haben unter der Firma Célestin & J. Cometti in Biel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche bereits im März 1901 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Gipserei und Malerei. Geschäftslokal: Gerbergasse 8.

Bureau Burgdorf.

15. Mai. Die Käseereigenossenschaft Lyssach, mit Sitz in Lyssach (S. H. A. B. Nr. 95 vom 28. Juni 1890, pag. 507), hat in ihrer Versammlung vom 5. Mai 1902 in den Vorstand neu gewählt: a. als Vicepräsident am Platze des ausgetretenen Johann Kunz-Gerber: Johann Buri, in Lyssach; b. als Mitglieder am Platze der ausgetretenen Johann Buri und Bendicht von Ballmoos: Gottfried Lehmann und Jakob Kunz, im Schachen, beide zu Lyssach. Der Präsident führt kollektiv mit dem Sekretär die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Bureau Trachselwald.

15. Mai. Heinrich Gürtler, von Basel, in Rüegsauschachen, und Gottlieb Schär, von Gondiswyl, in Rüegsauschachen, haben unter der Firma Gürtler & Schär, mit Sitz in Rüegsauschachen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1901 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: Sägerei und Holzhandel.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1902. 15. mai. Le chef de la maison Delphine Uldry, à Villars s. Mont, est Delphine, née Chassot, femme d'Antoine Uldry, du Châtelard, à Villars s. Mont. Genre de commerce: Exploitation de l'auberge de la Grue. Bureau: au village.

15. mai. La raison sociale M. Gaillard Kuhn, à Pont-la-Ville (F. o. s. du c. du 14 août 1897, n^o 212, page 870), est radiée ensuite de transfert de son siège dans un autre arrondissement.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Mendrisio.

1902. 15 maggio. Proprietario della ditta Innocente Regazzoni, in Balerna, è Innocente Regazzoni, di Achille, di e domiciliato a Balerna. Genere di commercio: Fabbrica di birra. Bureau: Balerna.

Vaud — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay.

1902. 14 mai. Les chefs de la raison Desponds frères (boucherie, charcuterie et bestiaux), inscrite au registre du c. le 21 mars 1899 (F. o. s. du c. du 30 novembre 1899, page 1494), font ajouter à leur genre de commerce celui de: Exploitation du Café de la Place, à Cossonay, vente des vins et spiritueux, restauration.

Bureau de Lausanne.

15 mai. La société en nom collectif Geismar & Seger, à Lausanne, confections pour hommes, jeunes gens et enfants, Aux Villes d'Italie, 46, Place du Pont (F. o. s. du c. du 3 septembre 1901), ouvre un second magasin, 4, Rue Mauborget, à l'enseigne «Aux 35 francs».

15 mai. La société en nom collectif Mégroz & Wenger, à Lausanne (F. o. s. du c. du 20 décembre 1901), est dissoute ensuite de retrait de l'associé Arthur Mégroz; cette raison sociale est en conséquence radiée. Arnold Wenger, de Blumenstein (Berne), domicilié à Lausanne, a repris, sous la raison Ar. Wenger, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la maison «Mégroz & Wenger». Genre de commerce: Boucherie et charcuterie. Magasin: 3, Avenue du Théâtre; dépôt, 10, Avenue du Léman.

Bureau de Morges.

15 mai. La raison Jules Mogeon, à Morges (F. o. s. du c. du 9 mars 1891, n^o 51, page 207), est radiée ensuite de renonciation volontaire du titulaire.

16 mai. Julie-Marie Thury, d'Etoy, et Emma-Susanne, née Thury, femme de Emile Raymond, de Morges et du Chenit, les deux domiciliées à Morges, ont constitué à Morges, sous la raison sociale de J. Thury & C^e, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1902. Genre de commerce: Exploitation des brevets n^{os} 22,477 et 315,074, enveloppes en cuir pour cycles et véhicules. Magasin et bureau: Rue du Lac, n^o 41.

Bureau de Nyon.

14 mai. Sont radiées d'office ensuite de faillite: Société immobilière de l'hôtel Beau Rivage, (société anonyme), à Nyon (F. o. s. du c. du 3 août 1897, page 830). Jean Boehler, à Nyon (F. o. s. du c. du 1^{er} septembre 1885).

14 mai. La société anonyme Société vaudoise de filature et tissage, à Gland (F. o. s. du c. du 21 février 1899, page 213, et 25 septembre 1900, page 1288), a, dans l'assemblée générale des actionnaires du 25 février 1902, apporté aux statuts les modifications suivantes: Les quatre cents actions ordinaires, originairement du capital nominal de cinq cents francs, sont réduites à deux cents francs chacune. Il a été émis soixante-huit actions privilégiées nouvelles, au porteur, toutes souscrites et libérées d'un cinquième, aussi du capital nominal de cinq cents francs, qui ajoutées aux anciennes, portent le capital privilégié à quatre-vingt quatre mille francs (fr. 84,000), divisé en cent soixante huit actions de cinq cents francs. Le capital social total est ainsi de cent soixante quatre mille francs (fr. 164,000). Il n'est apporté aucune autre modification aux points déjà publiés.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat April 1902 — au mois d'avril 1902.

| Ordnung-n ^o . N ^o d'ordre | Banken — Banques | An die emittierende Bank gesandte Noten | |
|--|---|---|---|
| | | Erhaltene eigene Noten Propres billets reçus | Billets expédiés à la Banque qui les a émis |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank | Fr. 158,900 | Fr. 46,450 |
| 2 | Baselandschaftliche Kantonalbank | 28,150 | 17,350 |
| 3 | Kantonalbank von Bern | 160,800 | 759,150 |
| 4 | Banca cantonale ticinese | 20,550 | |
| 5 | Bank in St. Gallen | 228,850 | 37,050 |
| 6 | Crédit agricole et industriel de la Broye | 17,100 | 5,200 |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank | 137,950 | 46,500 |
| 8 | Aargauische Bank | 48,450 | 28,900 |
| 9 | Toggenburger Bank | 15,150 | 32,150 |
| 10 | Banca della Svizzera italiana | 24,900 | |
| 11 | Thurgauische Hypothekenbank | 13,600 | 8,500 |
| 12 | Graubündner Kantonalbank | 51,600 | 10,000 |
| 13 | Luzerner Kantonalbank | 97,600 | 163,050 |
| 14 | Banque du commerce | 249,600 | 183,900 |
| 15 | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank | 45,250 | 7,850 |
| 17 | Bank in Basel | 277,000 | 47,100 |
| 18 | Bank in Luzern | 52,650 | 4,600 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank | 124,850 | 1,079,800 |
| 23 | Bank in Schaffhausen | 58,550 | 4,750 |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise | 13,050 | 50 |
| 26 | Banque cantonale vaudoise | 244,700 | 71,100 |
| 27 | Ersparniskasse des Kantons Uri | 45,400 | 600 |
| 28 | Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden | 12,750 | 400 |
| 30 | Banque cantonale neuchâtelaise | 89,100 | |
| 31 | Banque commerciale neuchâtelaise | 120,000 | 81,600 |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank | 35,150 | 7,100 |
| 33 | Glarner Kantonalbank | 35,500 | 19,700 |
| 34 | Solothurner Kantonalbank | 71,300 | 59,450 |
| 35 | Obwaldner Kantonalbank | 12,900 | 1,150 |
| 36 | Kantonalbank Schwyz | 37,300 | 20,500 |
| 37 | Crédito Ticinese | 34,400 | 34,000 |
| 38 | Banque de l'Etat de Fribourg | 84,350 | 46,100 |
| 39 | Zuger Kantonalbank | 23,500 | |
| 40 | Banca popolare di Lugano | 30,100 | 1,300 |
| 41 | Basler Kantonalbank | 108,850 | 5,750 |
| 42 | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank | 150 | |
| | Total | 2,809,400 | 2,809,400 |
| | Januar — janvier | 9,121,300 | 9,121,300 |
| | Februar — février | 11,341,550 | 11,341,550 |
| | März — mars | 4,694,950 | 4,694,950 |
| | Durchschnitt des II. Semesters 1901 Moyenne du II ^e semestre 1901 | 3,940,950 | 3,940,950 |

IV. Monatsbilanz 1902 der Schweizerischen vom 30.

IV^{me} Bilan mensuel de 1902 des banques du 30

Aktiven

| Nr. | Firma — Raison sociale | Kassa — Caisse | | | | | | Disponibles Guthaben — Créances à vue | | | | | | Wechselstellungen Créances sur effets de change | | | |
|-----|---|---|-----|---------------------------|---|--|-----|---------------------------------------|-----|--------------------------|-----------------------|-----------|------------------------------------|--|-------------------------|------------|-----|
| | | Gesetzliches Metallgeld ¹⁾ | | Eigene Noten in Kasse | Noten anderer Schweizer Banken | Uebrig Kassenbestände ²⁾ | | Emissions-Banken u. Zweiganstalten | | Korrespond-Debitoren | Diverse ³⁾ | | Schweizer-Wechsel ⁴⁾ | | Wechsel auf das Ausland | | |
| | | Espèces ayant cours légal ¹⁾ | | Propres billets en caisse | Billets d'autr. banques d'ém. suisses ²⁾ | Autres valeurs en caisse ²⁾ | | Banques d'émission et succursales | | Correspondants débiteurs | Divers ³⁾ | | Effets sur la Suisse ⁴⁾ | | Effets sur l'étranger | | |
| | | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 6,908,150 | — | 138,350 | 814,300 | 78,684 | 03 | 147,558 | 37 | 216,893 | 69 | — | — | 7,608,274 | 33 | 597,879 | 20 |
| 2 | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 988,770 | — | 32,000 | 60,250 | 6,956 | 80 | 30,484 | 35 | 669,246 | 18 | — | — | 3,232,356 | 09 | — | — |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 10,081,890 | — | 974,600 | 569,400 | 180,810 | 33 | 9,226,612 | 84 | 61,193,602 | 03 | — | — | 14,832,029 | 36 | 4,584,601 | — |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 869,670 | — | 16,350 | 51,250 | 185,156 | 68 | 507,363 | 15 | 1,738,602 | 07 | 344,821 | 27 | 1,414,369 | 42 | 1,585,341 | 75 |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 7,893,705 | — | 243,650 | 344,590 | 6,325 | 92 | 128,669 | 88 | 179,214 | 26 | — | — | 5,760,604 | 73 | 1,453,512 | 30 |
| 6 | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer | 446,085 | — | 64,150 | 36,150 | 8,600 | 42 | 190,557 | 34 | 16,771 | 21 | 5,870 | 40 | 863,927 | 67 | — | — |
| 7 | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden | 2,601,910 | — | 261,900 | 494,150 | 223,826 | 95 | 41,087,724 | 14 | 645,557 | 26 | — | — | 5,082,584 | 59 | 2,028,299 | 91 |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 3,022,030 | — | 69,700 | 58,400 | 24,101 | 77 | 81,610 | 94 | 1,038,423 | 07 | 30,371 | 20 | 4,607,178 | 15 | 697,647 | 58 |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 572,355 | — | 63,300 | 390,890 | 154,931 | 81 | 2,983,561 | 69 | 740,923 | 67 | 1,375 | 99 | 3,331,456 | 37 | 721,261 | 41 |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 924,415 | — | 66,350 | 150,250 | 79,194 | 33 | 61,915 | 27 | 1,525,322 | 21 | 44,808 | 78 | 3,167,795 | 49 | 946,556 | 60 |
| 11 | Thurg. Hypothekbank, Frauenfeld | 603,575 | — | 50,200 | 72,700 | 25,118 | 35 | 82,678,771 | 45 | 190,318 | 45 | — | — | 567,308 | 85 | 123,531 | 55 |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 1,894,805 | — | 21,700 | 180,700 | 28,668 | 97 | 190,890 | 99 | 123,099 | 01 | 35,734 | 79 | 6,992,923 | 76 | — | — |
| 13 | Luzerner Kantonalbank, Luzern | 3,178,155 | — | 98,000 | 517,500 | 80,550 | 18 | 2,630,569 | 02 | 130,226 | 01 | 32,416 | 80 | 5,241,573 | 45 | 143,373 | 85 |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 9,787,855 | — | 760,350 | 359,400 | 39,859 | 30 | 51,768 | 40 | 616,560 | 30 | 1,044,248 | 60 | 14,070,207 | 50 | 3,328,271 | 20 |
| 15 | Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau | 1,428,175 | — | 7,750 | 124,850 | 12,615 | 69 | 124,610 | 23 | 65,383 | 26 | — | — | 2,736,474 | 61 | 47,294 | 05 |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 10,786,925 | — | 340,250 | 189,650 | 121,752 | 87 | 1,977,524 | 89 | 372,909 | 30 | 665,136 | 65 | 11,831,633 | 57 | 3,629,870 | 30 |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 2,426,260 | — | 81,650 | 155,250 | 186,742 | 57 | 89,410 | 24 | 53,788 | 08 | — | — | 3,012,787 | 68 | 86,547 | 60 |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 16,578,775 | — | 383,050 | 1,166,600 | 122,246 | 95 | 19,465,047 | 86 | 2,096,450 | 75 | — | — | 34,842,511 | 88 | 8,957,407 | 10 |
| 23 | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen | 1,526,440 | — | 235,900 | 141,850 | 92,349 | 07 | 74,897 | 72 | 485,008 | 89 | 7,823 | 05 | 724,224 | 77 | 165,934 | 71 |
| 24 | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg | 581,475 | — | 47,950 | 47,950 | 5,320 | 54 | 52,530 | 40 | 426,810 | 26 | — | — | 1,698,201 | — | — | — |
| 26 | Banque cantonale vaudoise, Lausanne | 5,041,375 | — | 925,850 | 926,400 | 38,237 | 27 | 2,267,562 | 03 | 2,095,356 | 28 | 769,708 | 55 | 19,642,936 | 63 | 91,174 | 61 |
| 27 | Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf | 871,480 | — | 47,450 | 74,650 | 2,345 | 14 | 276,471 | 27 | 118,211 | 54 | — | — | 183,488 | 23 | — | — |
| 28 | Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans | 463,925 | — | 18,750 | 39,250 | 2,658 | 44 | 119,044 | 26 | 74,675 | 15 | — | — | 396,259 | 01 | 55,558 | — |
| 30 | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel | 3,279,915 | — | 254,600 | 695,650 | 30,593 | 96 | 1,619,991 | 39 | 2,127,769 | 24 | 213,243 | 41 | 6,031,781 | 83 | 3,756,400 | 53 |
| 31 | Banque comm ^e neuchâteloise, Neuchâtel | 2,304,570 | — | 42,050 | 432,900 | 6,978 | 04 | 1,240,366 | 33 | 620,445 | 38 | 45,425 | 31 | 5,577,559 | 86 | 37,821 | 66 |
| 32 | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen | 1,206,035 | — | 219,800 | 345,650 | 40,262 | 86 | 24,612 | 71 | 104,901 | 96 | 15,352 | 30 | 915,370 | 78 | 37,695 | 42 |
| 33 | Glarner Kantonalbank, Glarus | 1,186,110 | — | 1,250 | 30,250 | 16,778 | 70 | 103,022 | 28 | 269,213 | 84 | — | — | 1,882,671 | 78 | 15,639 | — |
| 34 | Solothurner Kantonalbank, Solothurn | 2,392,655 | — | 101,200 | 459,200 | 38,629 | 69 | 39,216 | 75 | 1,977,490 | 55 | 31,547 | 15 | 3,506,308 | 04 | 35,389 | 39 |
| 35 | Ohwälder Kantonalbank, Sarnen | 460,205 | — | 39,700 | 12,850 | 2,510 | 18 | 254,707 | 46 | 91,474 | 20 | — | — | 348,323 | 37 | 64,041 | 75 |
| 36 | Kantonalbank Schwyz, Schwyz | 1,337,960 | — | 64,600 | 30,700 | 13,055 | 24 | 218,505 | 22 | 181,212 | 86 | — | — | 1,237,725 | 07 | — | — |
| 37 | Credito Ticinese, Locarno | 1,009,585 | — | 70,700 | 33,800 | 50,621 | 27 | 357,361 | 69 | 175,505 | 05 | 4,848 | 59 | 2,043,359 | 30 | 486,058 | 90 |
| 38 | Banque de l'Etat de Fribourg | 2,154,385 | — | 223,600 | 168,250 | 8,241 | 15 | 411,892 | 59 | — | — | — | — | 3,963,045 | 67 | — | — |
| 39 | Zuger Kantonalbank, Zug | 1,450,250 | — | 13,850 | 48,100 | 13,052 | 64 | 80,469 | 65 | 301,062 | 58 | — | — | 649,746 | 38 | 14,043 | 90 |
| 40 | Banca popolare di Lugano, Lugano | 1,244,530 | — | 28,000 | 19,650 | 112,042 | 40 | 107,323 | 13 | 525,240 | 52 | 86,845 | 62 | 1,297,505 | 11 | 507,650 | 55 |
| 41 | Basler Kantonalbank, Basel | 4,783,650 | — | 577,300 | 456,700 | 48,583 | 39 | 159,634 | 91 | 650,226 | 06 | — | — | 8,989,742 | 18 | 2,218,130 | 45 |
| 42 | Appenzell I.-Rh. Kantonalbank, Appenzell | 455,595 | — | 68,400 | 16,550 | 2,853 | 38 | 131,813 | 30 | 147,260 | 10 | — | — | 783,464 | 82 | — | — |
| | | 118,448,265 | — | 6,586,300 | 9,216,950 | 2,081,244 | 16 | 119,161,845 | 84 | 82,413,243 | 21 | 3,372,578 | 46 | 187,562,410 | 38 | 36,350,181 | 32 |
| | | | | 121,832,759 | 16 | | | 204,947,667 | 51 | | | | | 297,712,647 | 70 | | |

¹⁾ Inkl. Depositum bei der Abrechnungsstelle. ²⁾ Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. ³⁾ Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. ⁴⁾ Compris l'avoir à la chambre de compensation. ⁵⁾ Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. ⁶⁾ Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

| Nr. | Firma — Raison sociale | Noten-Emission Emission de billets | | Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue | | | | | | | | | | Wechsel- Engagements sur | | | | |
|-----|---|---------------------------------------|------------------------------|--|--------------------------------|---|------------------------------|---|-----------------------|----------------------------|------------|-----|------------|-----------------------------|--------|-----|-----------|----|
| | | Noten- Zirkulation | Eigene Noten in Kasse | Giro- und Check-Conti | Depositen und Kassascheine | Emissionsbanken u. Zweiganstalten | Korrespond- Kreditoren | Konto-Korrent- Kreditoren ⁶⁾ | Diverse ⁵⁾ | Eigenwechsel | | | | | | | | |
| | | Billets en circulation | Propres billets en caisse | Comptes de virements et de chèques | Bons de caisse et de dépôts | Banques d'émission et succursales | Correspondants créanciers | Comptes courants créanciers ⁶⁾ | Divers ⁵⁾ | Billets à ordre à terme | | | | | | | | |
| | | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. | |
| 1 | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen | 13,161,650 | — | 138,350 | 55,113 | 70 | — | — | 30,227 | 81 | 424,641 | 57 | 4,913,174 | 81 | — | — | — | — |
| 2 | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal | 1,768,000 | — | 32,000 | — | — | — | — | 15,332 | 87 | 95,677 | 08 | — | — | — | — | — | — |
| 3 | Kantonalbank von Bern, Bern | 18,026,400 | — | 974,600 | — | — | — | — | 8,778,02 | 35 | 28,435,997 | 02 | 38,202,354 | 45 | — | — | — | — |
| 4 | Banca cantonale ticinese, Bellinzona | 1,783,650 | — | 16,350 | — | — | — | — | 93,128 | 45 | 1,217,145 | 15 | 2,712,254 | 53 | 11,598 | — | 1,275,500 | — |
| 5 | Bank in St. Gallen, St. Gallen | 16,356,350 | — | 243,650 | 34,876 | 97 | — | — | 48,050 | 93 | 16,006 | 18 | 602,491 | 27 | — | — | — | — |
| 6 | Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer | 885,850 | — | 64,150 | — | — | — | — | 1,412 | 31 | 15,850 | 89 | 205,750 | 56 | 134 | 75 | — | — |
| 7 | Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden | 4,488,100 | — | 261,900 | — | — | — | — | 41,071,614 | 20 | 254,084 | 15 | — | — | — | — | 64,235 | 45 |
| 8 | Aargauische Bank, Aarau | 3,340,300 | — | 59,700 | — | — | — | — | 13,883 | 73 | 411,679 | 58 | 6,628,505 | 01 | — | — | — | — |
| 9 | Toggenburger Bank, Lichtensteig | 886,700 | — | 63,300 | — | — | — | — | 2,984,488 | 59 | 480,177 | 97 | 5,257,413 | 95 | 18,895 | — | — | — |
| 10 | Banca della Svizzera italiana, Lugano | 1,839,650 | — | 66,350 | — | — | — | — | 14,738 | 62 | 200,525 | 38 | 1,845,275 | 09 | 4,507 | 90 | — | — |
| 11 | Thurg. Hypothekbank, Frauenfeld | 949,800 | — | 50,200 | — | — | — | — | 32,640,768 | 55 | 115,490 | 15 | 2,329,295 | 05 | 7,670 | — | — | — |
| 12 | Graubündner Kantonalbank, Chur | 3,678,300 | — | 21,700 | — | — | — | — | 36,778 | 82 | 68,465 | 45 | 4,353,383 | 42 | 49,584 | 13 | — | — |
| 13 | Luzerner Kantonalbank, Luzern | 5,558,500 | — | 98,000 | 1,420,852 | 90 | 42,797 | 85 | 2,397,438 | 87 | 569,748 | 19 | 3,045,204 | 63 | — | — | — | — |
| 14 | Banque du commerce, Genève | 2,574,650 | — | 760,350 | 8,491,260 | 75 | — | — | 681,644 | 05 | 242,509 | 50 | — | — | 10,661 | 50 | — | — |
| 15 | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau | 2,692,250 | — | 7,750 | — | — | — | — | 7,862 | 42 | 39,648 | 50 | 2,748,870 | 21 | — | — | — | — |
| 17 | Bank in Basel, Basel | 22,469,750 | — | 340,250 | 4,210,892 | 27 | — | — | 2,051,862 | 06 | 35,601 | 56 | 2,763,388 | 12 | — | — | — | — |
| 18 | Bank in Luzern, Luzern | 4,688,350 | — | 81,650 | 1,768,672 | 33 | — | — | 494,594 | 96 | 290,996 | 63 | 478,373 | 51 | — | — | 200,000 | — |
| 21 | Zürcher Kantonalbank, Zürich | 28,116,950</ | | | | | | | | | | | | | | | | |

Schweizerische Emissionsbanken.

General-Monats-Bilanz vom 30. April 1902
verglichen mit dem Vormonat.

| | 31. März | | 30. April | |
|--|---------------|-----|---------------|-----|
| | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. |
| Passiven. | | | | |
| Noten in Händen Dritter | 205,215,250 | — | 212,354,100 | — |
| Eigene und andere Noten in Kassa | 16,700,800 | — | 16,903,250 | — |
| Noten-Emission | | | | |
| Giro- und Checks-Konti | 23,084,015 | 52 | 21,051,986 | 35 |
| Depositen- und Kassascheine | 2,258,724 | 75 | 2,358,839 | 59 |
| Emissionsbanken und Zweiganstalten | 112,284,266 | 61 | 113,172,520 | 97 |
| Korrespondenten-Kreditoren | 38,440,466 | 85 | 37,917,109 | 99 |
| Konto-Korrent-Kreditoren | 183,076,068 | 99 | 140,428,847 | 03 |
| Diverse | 1,344,578 | 68 | 202,078 | 10 |
| Andere kurzfristige-Schulden | | | | |
| Eigen-Wechsel | 5,095,956 | 65 | 5,554,240 | 62 |
| Tratten und Acceptationen | 17,189,964 | 56 | 16,522,706 | 98 |
| Wechsel-Schulden | | | | |
| Konto-Korrent-Kreditoren | 75,917,783 | 10 | 76,537,806 | 18 |
| Sparkassa-Einlagen | 312,090,214 | 95 | 312,978,220 | 20 |
| Depositen-Scheine und Obligationen | 661,267,284 | 35 | 661,428,428 | 66 |
| Feste Anleihen | 30,169,900 | — | 30,279,900 | — |
| Diverse | 464,944 | 47 | 954,169 | 92 |
| Andere Schulden auf Zeit | | | | |
| Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher | 40,316,679 | — | 39,785,495 | 44 |
| Gesellschafts-Konti | 28,380,912 | 14 | 30,429,853 | 95 |
| Eingezahltes Kapital | 196,775,000 | — | 196,775,000 | — |
| Eigene Gelder | | | | |
| Ausstehendes Kapital | 265,472,591 | 14 | 266,990,349 | 39 |
| Ausstehendes Kapital | | | | |
| | 6,500,000 | — | 6,500,000 | — |
| | 1,906,502,810 | 62 | 1,921,331,554 | 18 |
| Aktiven. | | | | |
| Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation | 86,018,460 | — | 88,628,420 | — |
| Verfügbare Barschaft | 27,081,645 | — | 24,819,845 | — |
| Eigene Noten | 6,869,900 | — | 6,686,300 | — |
| Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken | 9,830,900 | — | 9,216,950 | — |
| Uebrigere Kassabestände | 1,774,080 | 27 | 2,081,244 | 16 |
| Kassa | | | | |
| Emissionsbanken und Zweiganstalten | 181,574,985 | 27 | 181,882,759 | 16 |
| Korrespondenten-Debitoren | 116,683,842 | 10 | 119,161,845 | 54 |
| Diverse | 82,805,272 | 39 | 82,413,243 | 21 |
| | 1,584,136 | 62 | 3,872,578 | 46 |
| Kurzfristige Guthaben | | | | |
| Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso) | 201,073,251 | 11 | 204,947,667 | 51 |
| Wechsel auf das Ausland | 187,812,360 | 91 | 187,562,410 | 83 |
| Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants) | 37,365,380 | 79 | 36,850,181 | 32 |
| Wechselorderungen | 44,068,799 | 28 | 43,800,056 | — |
| Wechselorderungen | | | | |
| Konto-Korrent-Debitoren | 269,246,540 | 98 | 267,712,647 | 70 |
| Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit | 236,022,308 | 48 | 238,142,290 | 44 |
| Hypothekar-Anlagen | 148,752,876 | 49 | 150,664,499 | 94 |
| Effekten (öffentliche Wertpapiere) | 682,026,549 | 95 | 682,814,926 | 48 |
| Liquidationen und Diverse | 174,032,669 | 02 | 179,467,819 | 34 |
| | 2,455,337 | 66 | 2,636,794 | 44 |
| Andere Forderungen auf Zeit | | | | |
| Mobilien und Immobilien | 1,243,289,741 | 60 | 1,253,726,180 | 64 |
| Kommanditen und Beteiligungen | 11,958,215 | 64 | 12,031,788 | 71 |
| Gesellschafts-Konti | 11,962,436 | 32 | 10,896,112 | 87 |
| Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti | 30,897,639 | 70 | 34,184,147 | 59 |
| Ausstehendes Kapital | | | | |
| | 54,818,291 | 66 | 57,112,849 | 17 |
| | 6,500,000 | — | 6,500,000 | — |
| | 1,906,502,810 | 62 | 1,921,331,554 | 18 |

Banques d'émission suisses.

Bilan général mensuel du 30 avril 1902
comparé avec le mois précédent.

| | 31 mars | | 30 avril | |
|---|---------------|-----|---------------|-----|
| | Fr. | Ct. | Fr. | Ct. |
| Passif. | | | | |
| Billets en mains de tiers | 205,215,250 | — | 212,354,100 | — |
| Propres billets et autres billets en caisse | 16,700,800 | — | 16,903,250 | — |
| Emission de billets | | | | |
| Comptes de virement et de chèques | 221,916,050 | — | 228,157,350 | — |
| Bons de caisse et de dépôts | 23,084,015 | 52 | 21,051,986 | 35 |
| Banques d'émission et succursales | 2,258,724 | 75 | 2,358,839 | 59 |
| Korrespondants créanciers | 112,284,266 | 61 | 113,172,520 | 97 |
| Comptes-courants créanciers | 38,440,466 | 85 | 37,917,109 | 99 |
| Divers | 183,076,068 | 99 | 140,428,847 | 03 |
| | 1,344,578 | 68 | 202,078 | 10 |
| Autres engagements à courte échéance | | | | |
| Billets à ordre | 310,418,121 | 40 | 315,131,392 | 33 |
| Traites et acceptations | 5,095,956 | 65 | 5,554,240 | 62 |
| Engagements par effets de change | | | | |
| Comptes-courants créanciers | 17,189,964 | 56 | 16,522,706 | 98 |
| Dépôts en caisse d'épargne | 22,285,921 | 21 | 22,376,947 | 60 |
| Bons de dépôts et obligations | 75,917,783 | 10 | 76,537,806 | 18 |
| Emprunts fixes | 312,090,214 | 95 | 312,978,220 | 20 |
| Divers | 661,267,284 | 35 | 661,428,428 | 66 |
| | 30,169,900 | — | 30,279,900 | — |
| | 464,944 | 47 | 954,169 | 92 |
| Autres engagements à terme | | | | |
| Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire | 1,079,910,126 | 87 | 1,082,175,524 | 86 |
| Comptes d'ordre | 40,316,679 | — | 39,785,495 | 44 |
| Capital versé | 28,380,912 | 14 | 30,429,853 | 95 |
| Fonds propres | | | | |
| | 196,775,000 | — | 196,775,000 | — |
| | 265,472,591 | 14 | 266,990,349 | 39 |
| | 6,500,000 | — | 6,500,000 | — |
| | 1,906,502,810 | 62 | 1,921,331,554 | 18 |
| Actif. | | | | |
| Couverture légale des billets en circulation | 86,018,460 | — | 88,628,420 | — |
| Espèces disponibles | 27,081,645 | — | 24,819,845 | — |
| Propres billets | 6,869,900 | — | 6,686,300 | — |
| Billets des autres banques d'émission suisses | 9,830,900 | — | 9,216,950 | — |
| Autres valeurs en caisse | 1,774,080 | 27 | 2,081,244 | 16 |
| Caisse | | | | |
| Banques d'émission et succursales | 181,574,985 | 27 | 181,882,759 | 16 |
| Korrespondants débiteurs | 116,683,842 | 10 | 119,161,845 | 54 |
| Divers | 82,805,272 | 39 | 82,413,243 | 21 |
| | 1,584,136 | 62 | 3,872,578 | 46 |
| Créances à courte échéance | | | | |
| Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement) | 201,073,251 | 11 | 204,947,667 | 51 |
| Effets sur l'étranger | 187,812,360 | 91 | 187,562,410 | 83 |
| Avances sur nantissement (y compris warrants) | 37,365,380 | 79 | 36,850,181 | 32 |
| Créances sur lettres de change | | | | |
| Comptes-courants débiteurs | 44,068,799 | 28 | 43,800,056 | — |
| Obligations sans engagement par lettres de change | 269,246,540 | 98 | 267,712,647 | 70 |
| Créances hypothécaires | 236,022,308 | 48 | 238,142,290 | 44 |
| Effets publics | 148,752,876 | 49 | 150,664,499 | 94 |
| Liquidations et divers | 682,026,549 | 95 | 682,814,926 | 48 |
| | 174,032,669 | 02 | 179,467,819 | 34 |
| | 2,455,337 | 66 | 2,636,794 | 44 |
| Autres créances à terme | | | | |
| Mobilier et immobilier | 1,243,289,741 | 60 | 1,253,726,180 | 64 |
| Commandites et participations | 11,958,215 | 64 | 12,031,788 | 71 |
| Comptes d'ordre | 11,962,436 | 32 | 10,896,112 | 87 |
| Placements fixes et comptes d'ordres | 30,897,639 | 70 | 34,184,147 | 59 |
| Capital non versé | | | | |
| | 54,818,291 | 66 | 57,112,849 | 17 |
| | 6,500,000 | — | 6,500,000 | — |
| | 1,906,502,810 | 62 | 1,921,331,554 | 18 |

Annoncen-Pacht:
Radolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Aktiengesellschaft
der von Moosschen Eisenwerke
Luzern.
Ordentliche Generalversammlung
der Aktionäre

Mittwoch, den 21. Mai 1902, vormittags 11 Uhr,
 im Verwaltungslokal am Kasernenplatz Nr. 1
 in LUZERN.

Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes für 1901.
- 2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Statutengemässe Wahlen in den Verwaltungsrat sowie der Revisoren.

Die Jahresbilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht können bis zum 20. Mai auf dem Bureau der Gesellschaft am Kasernenplatz eingesehen werden.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind auf dem Gesellschaftsbureau bis spätestens den 21. Mai, vormittags 10 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 12. Mai 1902.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

Jul. Schnyder.

(941)

Rheinschiffahrt.

Die Unterzeichneten empfehlen sich für Frachtabschlüsse zu billigsten Raten von und nach Antwerpen, Amsterdam und Rotterdam via Mannheim und Strassburg/Kehl im Anschluss an sämtliche überseeischen Linien.

(936)

Hediger & C., Basel.

Buchdruckerei JENT & C^{ie} in Bern. — Imprimerie Jent & C^{ie} à Berne.1829 Meter
ü. M.Klimatischer Luftkurort Kt. Tessin,
Schweiz
Hotel — PIORA — Pension

am Ritomsee

Zwischen S. Maria, Lukmanier und Airolo.
 Fuss- und Reitweg von Airolo (3 Stunden).

Eröffnung Anfang Juni.

Prachtvolles Gebirgs Panorama. Herrliche Alpenluft. Hübsche Spaziergänge. Gedeckte Glasveranda mit Aussicht auf den See. Seebadeanstalt für Herren und Damen. Billard etc. Gondeln. Pensionspreis Fr. 7—9 inkl. Zimmer. Forellenfischerei. Telefon. Täglich 2maliger Postdienst. Pferde zur Verfügung. Prospekte und Auskunft durch den Besitzer F. Lombardi, Inhaber des Hotel Prosa auf St. Gotthard, und Hotel Lombardi, Airolo. (948)

Hotel u. Pension Kronenhof
 bei Passugg (ca. $\frac{3}{4}$ Stunden ob Char),

prachtvolle Lage, umgeben von Tannen- und Fichtenwäldchen. Neue Dependance mit komfortabel eingerichteten Zimmern, sowie neuer, feiner Speisesaal, elektr. Beleuchtung mit Telefon. Vorzügliche Küche und nur prima Weine. Stahlbäder und Douchen. Mineralwasser von den berühmten Passuggerquellen in der Trinkhalle Rabiusaschlucht, sowie von dem eigenen Eisen-Natron-Säuerling. Ein- und zweispännige Fuhrwerke stets zur Verfügung. Prospekte gerne zu Diensten. Saisondauer 15. Mai bis Mitte Oktober. Juni und September Preisermässigung. (901)
 Sich höf. empfehlend J. Calonder-Spargnapani.

Geschäftsbureau von W. Elmiger, Reiden

Inkasso. — Abtretungen. — Information.

(Kt. Luzern).

(565)